

Vision & Valeurs

Vision & Valeurs
Vision & Values

Henkel

A Brand like a Friend

La Vision et les Valeurs de Henkel

Notre attitude et nos actions pour Henkel se basent sur une vision claire et sur le partage de certaines valeurs, reflet d'une culture corporate fortement respectueuse des principes de développement durable. Cette vision et ces valeurs ont permis à Henkel de créer un environnement de travail aussi productif que gratifiant à titre personnel. Ensemble, nous sommes forts ; ensemble, nous pouvons atteindre nos objectifs.

Notre Vision, nos Valeurs ainsi que notre Code de Déontologie reflètent nos responsabilités économiques et sociales. Appliquées partout dans la société, ces contraintes régissent nos relations avec les clients, mais aussi entre collègues. En tant que société dont la portée est internationale, Henkel encourage activement l'ouverture d'esprit et le respect de la diversité culturelle.

Mais il faut que l'ensemble des employés respecte ces lignes de conduite et les intègre au quotidien pour qu'elles puissent être pleinement efficaces. Chaque personne a ici un rôle clé à jouer.

Car ce sont toutes ces actions qui permettent à Henkel de privilégier une culture corporate dynamique au sein de laquelle le changement est considéré comme une opportunité et où chacun s'implique dans l'amélioration continue. Derrière nos actions se profile l'énergie motrice qui contribue au développement de ces marques reconnues et de ces technologies innovantes : le pouvoir de la qualité Henkel.

DÜSSELDORF, JUILLET 2004



Dipl.-Ing. Albrecht Woeste

Président du Comité des Actionnaires et du Conseil d'Administration
Chairman of the Shareholders' Committee and of the Supervisory Board

The Vision and Values of our Company

A clear vision and shared values form the foundation of our behavior and our actions throughout Henkel. They are the expression of a corporate culture that adheres closely to the principles of sustainable business practice. And they create a work environment that is as productive as it is personally rewarding. Together we are strong; together we achieve our goals.

Our Vision and Values and Code of Conduct reflect our entrepreneurial and social responsibilities. They serve as mandatory guidelines for our company, a set of practical instructions governing our relationships with customers and colleagues alike. As a company with global scope, we actively pursue open-mindedness and respect for the cultural diversity in our Henkel world.

But it is only when all employees embrace these guidelines and incorporate them in their daily business activities that their full effect can develop.

Every single person plays a key role here. For it is the sum of all our actions that makes Henkel what it is – a lively corporate culture in which change is embraced as opportunity and everyone is committed to continuous improvement. This is the driving force behind our strong brands and innovative technologies – the power of Quality from Henkel.

DÜSSELDORF, JULY 2004



Prof. Dr. Ulrich Lehner

Président-Directeur Général
President and Chief Executive Officer

Notre Vision

Henkel est leader sur le marché des marques et des technologies qui facilitent, améliorent et embellissent la vie de tous.

Telle était la vision qui motivait le fondateur de la société, Fritz Henkel. Cette vision a inspiré les dix valeurs fondamentales de Henkel :

Nos Valeurs

1. Nous sommes orientés clients
2. Nous développons des marques et technologies de pointe
3. Nous recherchons le meilleur de la qualité
4. Nous nous concentrons sur les innovations
5. Nous considérons le changement comme une opportunité
6. Nous devons notre succès à nos équipes
7. Nous sommes engagés vis-à-vis de nos actionnaires
8. Nous nous consacrons au développement durable et à notre responsabilité envers la société
9. Nous communiquons activement et ouvertement
10. Nous préservons la tradition d'une entreprise familiale ouverte

Our Vision

Henkel is a leader with brands and technologies that make people's lives easier, better and more beautiful.

Such was the vision that motivated the company's founder, Fritz Henkel. It is from this that our ten foundational values are derived:

Our Values

- 1. We are customer driven*
- 2. We develop superior brands and technologies*
- 3. We aspire to excellence in quality*
- 4. We strive for innovation*
- 5. We embrace change*
- 6. We are successful because of our people*
- 7. We are committed to shareholder value*
- 8. We are dedicated to sustainability and corporate social responsibility*
- 9. We communicate openly and actively*
- 10. We preserve the tradition of an open family company*

1. Nous sommes orientés clients.

- Nous proposons des marques et technologies qui répondent constamment ou dépassent régulièrement les attentes de nos clients.
- Nous écoutons nos clients, répondons rapidement à leurs besoins, anticipons les besoins futurs et offrons un excellent rapport qualité-prix.
- Notre capacité à comprendre et à résoudre des problèmes complexes nous permet de répondre aux besoins spécifiques de nos clients.
- La qualité de nos produits ainsi que le dialogue que nous entretenons avec nos clients nous permettent d'établir des partenariats à long terme basés sur la fiabilité, la crédibilité et la confiance mutuelle.

2. Nous développons des marques et technologies de pointe.

- C'est grâce à nos marques reconnues et à nos technologies innovantes que nous participons à la construction de l'avenir et façonnons les marchés du futur.
- Nous nous appuyons sur des systèmes de gestion efficaces.
- Nos connaissances et notre expérience permettent à nos marques et technologies d'occuper des positions de leader sur les marchés du monde entier.

3. Nous recherchons le meilleur de la qualité.

- Nous établissons des normes de qualité extrêmement élevées.
- Nous obtenons des positions de leader avec nos marques et nos technologies grâce à des contrôles qualité stricts lors du développement produit, de la production et de l'optimisation continue des processus.
- Nous cultivons et renforçons notre culture de la qualité en sensibilisant et motivant nos employés par le biais de la formation continue et de l'information.
- La qualité supérieure de nos produits n'est pas uniquement synonyme de commodité et de performance. Elle inclut les différents aspects liés à la sécurité du produit et à la compatibilité environnementale.

4. Nous nous concentrons sur les innovations.

- En créant un environnement et une structure flexible au sein desquels la réflexion innovante est encouragée, nous conservons notre avantage compétitif à long terme.
- Notre force et notre dynamisme d'innovation s'appuient sur la recherche et le développement, sur une expertise chimique et techni-

1. We are customer driven

- *We provide brands and technologies that consistently meet or exceed our customers' expectations.*
- *We listen to our customers, respond quickly to their needs, anticipate future needs and provide the highest value at a fair price.*
- *Our ability to understand and solve complex problems enables us to respond to the specific needs of our customers.*
- *The quality of our products and the dialog with our customers are the means by which we establish long-term partnerships based on reliability, credibility, and mutual trust.*

2. We develop superior brands and technologies

- *Our strong brands and innovative technologies help shape the future of the markets and the markets of the future.*
- *We achieve this through efficient management systems.*
- *We use our knowledge and experience to achieve leading market positions for our brands and technologies worldwide.*

3. We aspire to excellence in quality

- *We set consistently high quality standards.*
- *We achieve a leading position of our brands and technologies through stringent quality controls in product development, production and continuous process optimization.*
- *We cultivate and strengthen quality awareness among our employees through ongoing training, information and motivation.*
- *The first-class quality of our products means more than convenience and high product performance. It includes all-encompassing product safety and ecological compatibility.*

4. We strive for innovation

- *By providing an environment and a flexible structure in which innovative thinking can flourish, we safeguard our competitive advantage long-term.*
- *Our innovative strength and drive are based on research and development, extensive chemical and technical expertise, and a sound knowledge of customers, consumers, suppliers, and markets.*
- *We take into account the requirements of sustainable business practice right from the start of the innovation process.*

que poussée ainsi que sur une connaissance réelle et approfondie de nos clients, consommateurs, fournisseurs et marchés.

- Nous intégrons les exigences liées aux principes du développement durable dès le début du processus d'innovation.

5. Nous considérons le changement comme une opportunité.

- Nous anticipons largement les changements.
- Nous sommes capables de nous adapter en ajustant nos processus et structures avec rapidité et souplesse, ce qui nous permet de maintenir un niveau d'efficacité maximal à tout moment et partout dans la société.
- Nous sommes une organisation constamment tournée vers le savoir, guidé par un système international de gestion des connaissances.

6. Nous devons notre succès à nos équipes.

- Nous valorisons et respectons nos équipes. Leurs talents et compétences sont notre force.
- Nous devons notre succès aux connaissances, à la créativité, à la compétence sociale et à l'engagement reconnu de nos équipes.
- Nous avons créé un environnement dans lequel la performance individuelle et le travail d'équipe s'accordent.
- Nous attendons de notre personnel qu'il se conduise au quotidien conformément aux standards les plus élevés d'honnêteté et d'intégrité.
- Nous aidons nos employés à s'impliquer et à s'épanouir dans leur travail dans le respect de leur vie privée.
- Nous escomptons une performance exceptionnelle et savons récompenser les succès.

7. Nous sommes engagés vis-à-vis de nos actionnaires.

- Pour nous, la valeur de l'actionnariat se définit en termes d'objectif collectif visant à augmenter la valeur de notre société par le biais d'une gestion basée sur la valeur, une gestion active du portefeuille et une concentration sur les marchés en croissance partout dans le monde.
- Nous comparons régulièrement notre performance à la meilleure du marché international.
- Nous faisons tout pour offrir à nos actionnaires une rentabilité compétitive.

5. We embrace change

- *We anticipate changes well in advance.*
- *We are able to respond to changing circumstances by adapting our processes and structures rapidly and flexibly. This enables us to maintain the greatest possible efficiency at all times and in all parts of the company.*
- *We are a dynamic learning organization, driven by a worldwide system of active knowledge management.*

6. We are successful because of our people

- *We value and respect our people. Their talents and skills are our strength.*
- *Our success is founded on the knowledge, creativity, social competence, and high commitment of our personnel.*
- *We create an environment in which individual performance and teamwork can thrive.*
- *We expect our staff to apply the highest standards of honesty and integrity to all their conduct in daily business.*
- *We assist our employees in bringing their dedication to their job into harmony with their private lives.*
- *We expect outstanding performance and reward success.*

7. We are committed to shareholder value

- *We understand shareholder value in terms of a cooperative objective to increase the value of our company through value-oriented management, active portfolio management, and concentration on growth markets worldwide.*
- *We constantly benchmark our performance with the best in the market worldwide.*
- *We strive to earn a competitive return for our shareholders.*
- *We optimize shareholder value by responsibly managing the worldwide growth of our business operations.*

8. We are dedicated to sustainability and corporate social responsibility

- *We are responsible and committed members of society within every country in which we operate.*
- *We are convinced that effective environmental protection and social balance are the foundation of our economic success.*

- Nous optimisons la valeur de l'actionnariat en gérant de manière responsable la croissance mondiale de nos opérations commerciales.

8. Nous nous consacrons au développement durable et à notre responsabilité envers la société.

- Dans chaque pays où nous sommes acteurs, nous nous comportons comme des membres de la société responsables et engagés.
- Nous sommes convaincus que la protection efficace de l'environnement ainsi que l'équilibre social sont à la base de notre succès économique.
- Le développement durable représente un défi qui touche la société tout entière, et pour lequel nous recherchons des solutions viables et permanentes en concertation avec tous les groupes sociaux.
- En poursuivant nos objectifs ambitieux et en améliorant continuellement nos processus, nous favorisons notre succès « corporate » et contribuons constamment au développement durable.

9. Nous communiquons activement et ouvertement.

- Nous mettons en pratique une culture de la confiance, du respect mutuel et de l'ouverture d'esprit, à la fois au sein de la société et en dehors de la société.
- Nous communiquons de façon ouverte et active, même lorsque nous avons commis une erreur.
- Nous reconnaissons avoir le devoir d'informer régulièrement nos employés, actionnaires, clients, fournisseurs ainsi que le grand public, ce qui constitue pour nous un défi mais aussi une opportunité de renforcer l'intégration et l'acceptation de notre société.

10. Nous préservons la tradition d'une entreprise familiale ouverte.

- Le passé et le futur de notre société s'appuient sur une vision entrepreneuriale ainsi que sur une perspective d'activité commerciale à long terme. La relation entre la société et la famille des actionnaires se fonde sur la continuité, l'ouverture et la confiance mutuelle. Ce sont ces mêmes qualificatifs qui définissent la relation de la société envers ses actionnaires publics et ses employés.

- Sustainable development is a challenge involving the whole of society, for which we seek viable and permanent solutions in dialog with all social groups.
- By pursuing our demanding goals and continuously improving our business processes, we boost our corporate success and contribute continuously to sustainable development.

9. We communicate openly and actively

- We live out a culture of trust, mutual respect and openness – both within the company and to the outside.
- We communicate openly and actively, even when we have made mistakes.
- We acknowledge our duty to keep our employees, shareholders, customers, suppliers and the general public informed, and see it as both a challenge and an opportunity to further the integration and acceptance of our company.

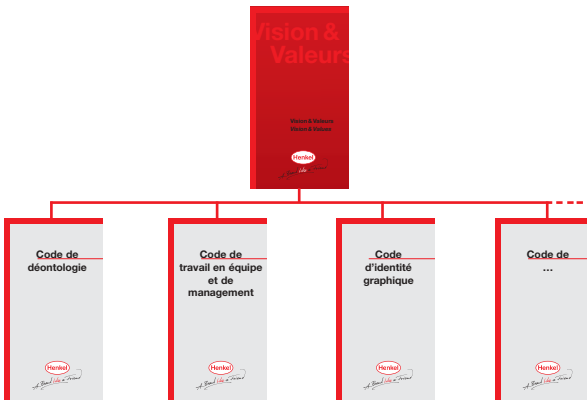
10. We preserve the tradition of an open family company

- The history and future of our company are established on entrepreneurial foresight and a long-term operational perspective. The relationship between the company and the shareholder family is one of continuity, openness and mutual trust. The same is true of the relationship to our public shareholders and our employees.

Publié par Henkel France S.A.
Juillet 2004

© 2004: Henkel France
Edité par le département Communication Corporate

Conception – réalisation: Atelier Goral GmbH
Impression: Schotte, Krefeld



Notre vision et nos valeurs sont la base d'une série de lignes de conduite qui déterminent pour chacun comment se comporter au quotidien. Cela inclut notre code de travail en équipe et de management, notre code d'identité graphique et notre code de déontologie. Celui-ci est destiné aux employés de Henkel afin qu'ils travaillent dans le respect des lois de leur pays. La façon dont nous mettons en pratique ces directives se traduit par notre vision et nos valeurs.

Our vision and values form the basis for a series of behavioral guidelines which determine how we act each and every day. These include our Code of Teamwork and Leadership, our Code of Corporate Design and our Code of Conduct. Our Code of Conduct is designed to prevent Henkel employees from getting into trouble with the laws of the country in which they work. The manner in which we apply these guidelines is shaped by our vision and values.

